

强化教学,先语后文

——海外孔院零起点汉语高效教学的途径

黄露阳

(广东外语外贸大学中文学院,中国 广州)

摘 要:汉语作为外语的学习环境,并不强烈的学习动机,有限的课堂学习及操练时间,师资队伍的不稳定,这些均制约着海外孔院的汉语教学效率。在零起点阶段,采用“先语后文”的策略,制定明确的目标,分步骤实施语音会话强化教学和汉字强化教学,这是取得高效汉语教学的必由途径。在基本会话非常熟练的基础上所进行的汉字教学,能够很好地培养零起点学生的汉字学习成就感,为后续学习打下坚实的汉字基础。

关键词:强化教学;先语后文;零起点;海外孔院

中图分类号:

文献标志码:

文章编号:

()

国内从事汉语教学的老师可能碰到过这样的现象:在国外孔院学了一两年汉语的学生,拿了奖学金来到中国后,有的连简单的汉语都听不懂,也说不出几句汉语来。直到我本人到海外孔院工作以后,才开始对这种“学习时间似乎不短但效果却欠佳”现象背后的原因有了深入的了解。

年, 先生在一 话中 到:我 国内 所学 培养外国的 学生,我 果教学 、教学 进行 ,我 教学的效率 可以 高一 。 先生 及的是国内的汉语教学效率,我 为,海外孔院的汉语教学效率 样 我 。在海外孔院,学生以 中 学习 为 , 能 到高 的 很 。因 , 对海外孔院的 中 学生 高教学效率,这是 先 的 。良好的开端是成功的一半,本文聚焦海外孔院汉语教学的发端——零起点阶段的汉语教学,讨论这一阶段的高效教学 。我 为,强化教学,先语后文,这是海外孔院零起点汉语教学实现高效的必由之路。本文围绕以下 展开讨论:为什么 强化教学? 强化教学的条件是什么? 进行强化教学?

(一)不利的教学环境

收稿日期:

作者简介:黄露阳,男,博士,广东外语外贸大

、 、

外 语

、 语 语

。

：

国内的对外汉语教学有可资利用的汉语环境,学生出课堂,时可以听到汉语,到汉字,汉语学习可以从课内自然地到课外。海外孔院是在汉语作为外语的环境下进行汉语教学,学习出课堂后到汉语的机会几乎,课堂是汉语学习以发生的并且一的所。国内,分零起点学生在课堂上有时会语的语,但大部分学生会用所学的汉语进行,会机会进行汉语听说练习。海外孔院不,学生来一国,有的语背,有老师的,学生间一开是语,课堂内,课堂外不必说。

()并不强烈的学习动机

孔院学生学习汉语的动机,大:中国工作学习;对中国文化感;得中国在上来,有必学汉语;对汉语这不语的语感到很;对汉字感到好,得会汉字是很了不起的事;因为、有、学汉语,所以也学;因为有中国、,所以学汉语。学习出种目的来到孔院,并非人人都有强烈的学习动机。一过了汉语学习的期(大学汉语的一月),发现学习时出的过得的,有学习开始动,动上课到课,老师的作不不。学习的学生教师(是年的教师)的工作,也得学的来大。

()有限的学习时间

学习时间上,海外孔院一学时国内的汉语进生常学时。一年下来,国内汉语进生的课堂学习时间是海外学习的。孔院学生学习汉语年,课堂学习时间实上国内进生月的学习时间。孔院学生上

一年, 之, 期, 。
 年, , 良, , 学, ,
 学管, , 语 第二语 学 学 性质 识尚显。 遇 困
 惑, 身边 新手, 帮助, 升自己 学质, 学
 往往 太。

鉴于, 学 利 学, 太 学, 学, 再
 利, 素合, 重影响孔院 语 学质。 孔院 语 学
 , 路 ?

陈贤纯() , 前 外 语 学 语 学 型 学 功 ,
 功 清楚 看 , 语 学 重 : 第 ; 第二 集 。
 观 表赞 。 独 偶, 语 学界近年 频频论 美 德暑 语 学 功
 (仲谋 ; 张喜荣、田德新 ; 曹贤), 德暑 功 诀窍 于其
 学模 。 鉴于 , 外孔院 语 学, 学
 “ 语 ” 路子, 尽 创造 学。 阐述 条件 保
 障。

二、强化教学的条件及

() 班 模 大, 学 期
 学, 班 模 大, 宜。 据 孔院看, 班 通
 一 等(别 候), 班 学 左右。 班
 模, 具备 学 条件, 将集体 体 相 合,
 照顾 名学, 让 名学 尽 德暑 学 将
 集 暑假, 跨 。 , 组织 学
 想 期。 太长, 学 倦怠 焦 , , 孔院
 按 学 期, 将 年 学期, 学。

(二) 学
 学, 学期, , 天, 清晰 学 。 , 合
 , 贪 。 , 学 松松 , 稍 努 最 。 程 记
 , 让学 知晓 , 让学 走, 具体 : 前 预 预 记
 住重 词 ; 随 节奏 、 互 , 大 , 增 ,
 记忆; 精 布 。 , 学 收 —— 学
 词 , 具体语 子 体 表 。 只 , 学 天
 , 继 学 。

() 树 观
 孔院, , 学 孔院学 兴趣,
 学 语 寄太大希望, 只 儿 语 ,

让学生学得太 ,对学生也不必太 格地 。的确,孔院的教学对象纷 ,有不 人是因为 了解一点儿中国文化才来到孔院的。但是,如果学习 只 解中国文化 不 学习汉语, 孔院 可以 过文化讲的 来 这 分人的 ,不必 一定 名学汉语。学习 一 进入汉语学习的课堂,不 目的是 ,教师都 以语言教学为 ,方 帮 习 汉语,这样才 孔院教 汉语的定 。种 得学习 感 的是中国文化因 张不 让学生学汉语学得太 、不 格 学生的观 ,实 上是教师 松对 的 ,是 不强的表现。教师必 树 确的观 ,才能让孔院的教学质 得到提高。

()在美国 中文教学中所 的观 是 得我们学习, 如下:语言学习不可能 松松一 就,语言学得好的人, 目中是 有“ ”字的; 论是国外教学环境 是 国内教学环境,教师 教 言教对学生的影响 都 等 ;教师对学生的 必 清楚 明确, 可先 后松,也 不可先松后 ; 格的 和 , 上对学生的 和 ,会间 帮 学 生培养良好的学习习 和 ;学生学习的成效,有 课前预习和课后 习两 分的 , 如果 老师努 地在课堂 独 ,学生不 好课前 备,不 好课后 习,学习效果 有 限。

()教师 发学习 让学习 有成就感

因为外语学习环境这一不 因素,孔院 取得 国内 等的教学效果, 留 学生, 教师 出 的努 。在我们 来,努 的方 有 :一是让学习 时都有成就感; 是不 断 发学习 。 ()据 年在德国从事汉语教学时的观 ,将汉语学习 的发展分为 期、成就感期、 期和 如期 阶段。 为,在前两 阶段,学生的 和 ,但 后 着所学内 来 , 识的汉字 来 ,学生很 、记汉字。学生们 为 了很大的功,但一 期 一两次 汉字,就记不 了。因为 不到明显的 质的 化, 不到 , 有一种 不前 的感 ,这 了学习 的 感,汉语学习 进入 期。据我本人的观 ,如果一开始教学方 不 ,孔院学生会在汉语学 开始后的一 月左右很 进入 期。 的标 不是发音不 ,不是 开 说汉语, 是识字困 。因 ,如 在识字教学上让学习 有成就感,这是教 零起点学生时教师 着 解的 , 也是帮 学生 期 步入 如期的 所在。我们 的解 人是进行汉字识 强化教学。汉字识 的强化教学, 不 是单纯的高强 练习, 是 进行识 练, 让学习 保 汉字学习及汉语学习的 。课堂上 在的 点可以是汉字 字本 的 ,也 可以是汉字背后的文化 事, 可以是中外语言现象、行为文化等方 的 等等。如果教师动 用的方 和资 能 学生的 , 能让学生体会到成就感,对学习 期 , 教学 成功了。

() 鉴国外 有

开展强化教学,必 保障学习 的出 。如果学习 不能按时上课, 动 课, 强化教学 以取得预期成效。在开展高强 练的 , 是偶 的一次 课,也会让学习 在下 一次的课堂上感到 。因 ,在孔院实施强化教学必 解 好学生的出 ,这对 孔院年 的 教师来说 为 。在这方 ,美国明德暑校以及 ()的 都 我们树

的榜 ,那 学期的 ,便 求学 签订 份《语 誓约》, 誓约里,学 承诺 :第 , 课不迟 , 重大 情不 旷课;第二,课堂 只 汉语。前 保障学 按时 课, 保障全中文的课堂环境,有 ,强 学 展。

四、如何强化教学

张 强 学,具体 划 - “语” “文” 个 学 , 别制 定 学 , 强 训练。 南美的各个孔院,《新 汉语课 》(刘珣 编,北京语 大学 版社 版) 广泛使 的 材。 文 结合《新 汉语课 》第 册讨论 强 学。

《新 汉语课 》第 册前 课集中学习语 , 时通 掌握 易的口语 让学习 接触 多 式。根据“ 语 文”的 , 将前 课的 学 为 个 :第 ,利 一 周的时间 语 的强 学,这 完全借助拼 学,暂不管汉 ;第二 ,利 一 周的时间强 学这 课的 有汉 。

()语 的强 学

语 强 学的

于语 学,赵元任 有 些精辟的论述,他 “最 于 的 身的学习, 个 费劲、 难的、 于 学习影响 大的 个 作”,他 张“ 最 个星期 弄 准 准, 头习惯坏 , 想把习惯 习惯, 费时间。”他还 “ 的 三个礼拜 应该把 有的困难 给战胜”(转引自赵 铭)。 的汉语 学,每天 课堂 花 大的时间 语 模仿 辨练习,并且还 突 性。 秘鲁孔院为例,学习 母 语均为西班牙语,西班牙语的辅 没有送气与不送气之 , 学汉语 最大的困难 发汉语 的送气 , 及 辨送气 不送气 。 这 ,语 学习 , 师随时 应检查学习 的送气 发 准不准,随时 应强 练习 辨送气 与不送气 。 的 :每个学习 随时 比较容易 辨送气 不送气 , 轻轻松松 发送气 。 外, 辨训练 书写 训练结合 ,学习 既 辨 ,还 书写 , 让他 耳、口、手 时 功的习惯。 训练 ,语 强 学 , 声、韵、调 项练习 词语及 子 中练习相结合的办 ,既狠抓 个的声、韵、调的准 性, 重视朗读词语 子时声、韵、调的准 性。

强 学的 做

赵 铭() , 汉语 学的有 “ 语 文”,即 汉语作为第二语 学中, 其 ,利 《汉语拼 案》 授汉语口语,不识汉 ,不写汉 。 为,“ 语 文”的做 尤其适合 外孔院。 “ 语 文”仅仅 , 学 ,还 须 强 学,具体 利 汉语拼 把语 学习 学习紧密结合 强 训练。 展 强 操练,既操练 式,更重 的 体验 情景。 强 学的 定为:学习 语 准 课文 , , 识别 师 课文 创建的 语境,并 丢 课 或接近 的语境中 自然 体的 演练。 ,依靠

之、之互，靠合、记忆、情景识别记忆再。

加力

技角度，尤其“”多花，形自
“激()—反应()”惯。若“”，那么、之互“”便
难。往往没独力，“”训，
合唯力训。建，根据设力
，自编，找志愿，利自加力。

(二)

跟别二相比，二最之于。
，决。当，个
端，则路。难，既“难”身复杂性，
科致“难”。按“”做，既，又，
还、写，全位做严重精力，增加
难度。他儿跟，儿跟，儿，
儿又跟划写，。而写又
重，、之，利做，想。
个，当写困难，，——之前还
没，还书写，新又，复，“”越积越重。当升
班，新面往往回天乏力。

按照设，结束拼，已经，丢
流利，再“”，即集，帮助克服
“难”心障，他。《新》册前包括
部：()每专辟“写”部，每个，个；()
，个。部，别：个“”求读、
书写，母准意思；个“”求读，掌握意思，其“”
部件构求须书写，其则硬性“写”求。

书写读

包括书写读部。书写个、个复合
，授知识。于，求名称，写
，将规则母，写边书写边复述相规则。读
做词，词，把读个、读词、读结合，把识结合
。引把自而自而知加式结合。利自而知
加式，让朗读(已，让他读
)，只，给拼，而再读词，最读个，即“一词
一”路。若合体，让读该，让读其构部件(前

而 “ ” 学)。学 之 , 展
 子, 一 语— 子” 。子 展 语, 展
 之 子, 学 编 。 “ ” 子 , “
 子— 语— ” “ 一 语— 子” , :
 , 学 , 且 , 语
 子。 学 看 么 , ,
 合 , 。

五、结 语

学 孔院学 语, 学 依 ,
 。孔院 走 语

**An Effective Approach to Elementary Chinese-teaching
in Overseas Confucius Institute:
Intensive Training According to the Principle
of ‘ Starting with oral work and character teaching follows ’**

(, ,)

Abstract:

， ， “ ” ，

Key words:

； ； ；